

MOMENTNYCKEL 70-350 NM

ANVÄNDNING:

Momentnycklar är nödvändiga för korrekt skötsel av dagens motorfordon. Följ alltid en verkstadshandboks rekommendationer för momentåtdragning beträffande följande bultar: topplock, ramlager, vevstake och sväng-hjulsbultar. Vanligtvis finns momentvärden uppgivna för upphängningsbultar och hjulmuttrar som är viktiga av säkerhetsskäl.

För att reducera vikten är många fordonskomponenter tillverkade av lätt men starkt gjutgods och smide. Bultarna som håller komponenterna samman har liten diameter, men är tillverkade av höghållfast stål. För säker funktion och effektivitet hos fordonet måste dessa bultar vara korrekt dragna enligt av tillverkaren specificerade momentvärden.

Åtdragningsmomentets värde uttrycks vanligen i följande termer: Brittiska fordon: lbf.ft. eller lbf.in. (1 lbf.ft.=12 lbf.in). Kontinentala fordon: Kgm eller Nm (1 Kgm=9,8 Nm).

INSTRUKTION:

Ställ in verktyget genom att dra ut handtagets låsspärr och sedan vrida handtaget tills det önskade momentvärdet syns i verktygsfönstret. (Momentvärdet ökar vid medurs vridning och minskar vid moturs vridning.) Graderingen på handtaget innebär att en exakt inställning kan göras. Ex.: När fönstrets röda linjemarkering befinner sig mellan strecken för 40 och 50 Nm och "5" på handtagsgraderingen är mitt för pilindikeringen så är inställningen på momentvärdet 45 Nm.

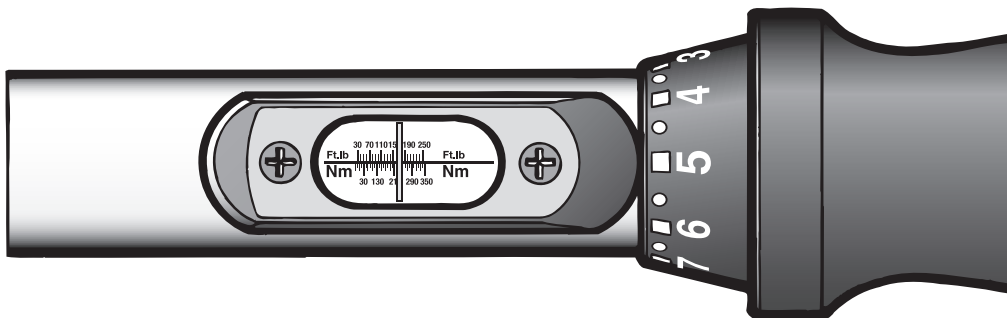
Anslut hylsa av önskad storlek på momentnyckelns fyrkantsfäste (1/2") och drag sedan muttern/bulten tills verktyget ger ifrån sig ett "klickande" ljud. Verktyget återställs automatiskt när vridkraften upphör och är då åter redo för användning.

GÖR SÅ HÄR:

- Ställ in momentnyckeln på ett lägre momentvärde (3/4 av maximum) än det som önskas. Drag alla muttrar/bultar.
- Ställ sedan in momentnyckeln på det slutgiltiga momentvärdet och drag igen.
- Återställ alltid momentnyckeln till 0 efter användning.
- Drag verktyget vinkelrätt från handtagets centrum.
- Konsultera tillverkarens handbok eller godkänd reparationshandbok för korrekta momentinställningar.
- Drag topplock efter rekommenderade anvisningar.
- Kontrollera att bultgångar är rena och lätt inlojade före momentdragning.

GÖR EJ SÅ HÄR:

- Ställ inte in momentnyckeln på ett värde över max. på momentskalan.
- Ryck inte i verktyget vid åtdragning. Ett mjukt, kontinuerligt drag ger ett mer exakt resultat.
- Använd inte fett eller molybdenpreparat i skruvgångar före momentdragning.
- Använd inte momentnyckeln som verktyg för att lossa fastkärnade muttrar/bultar.



MOMENTNØKKEL 70-350 NM

BRUK:

Momentnøkler er nødvendige for korrekt vedlikehold av dagens motorkjøretøy. Følg alltid verkstedhåndbokas anbefalinger for momenttiltrekking for følgende bolter: topplokk, rammelager, veivstang og svinghjulsbolter. Vanligvis er momentverdiene oppgitt for opphengsbolter og hjulmuttere som er viktige av sikkerhetsmessige hensyn.

For redusert vekt er mange kjøretøykomponenter framstilt av lett, men sterkt støpegods og smigods. Boltene som holder komponentene sammen, har liten diameter, men er produsert av svært sterkt stål. For at kjøretøyet skal fungere på sikkert og effektivt, må disse boltene være korrekt strammet i henhold til produsentens spesifiserte momentverdier.

Tiltrekkingsmomentets verdi uttrykkes vanligvis i følgende termer: Britiske kjøretøy: lbf.ft. eller lbf.in. (1 lbf.ft.=12 lbf.in). Kontinentale kjøretøy: Kgm eller Nm (1 Kgm=9,8 Nm).

VEILEDNING

Still inn verktøyet ved å dra ut håndtakets låsesperre og deretter vri håndtaket til ønsket momentverdi vises i verktøyvinduet. (Momentverdi øker ved dreining med klokka og minsker ved dreining mot klokka.) Gradering på håndtaket gjør det mulig å foreta eksakt innstilling. Eks.: Når vinduets røde linjemarkering befinner seg mellom streken for 40 og 50 Nm, og "5" på håndtaksgraderingen er midt foran pilindikeringen, er innstillingen på momentverdien 45 Nm.

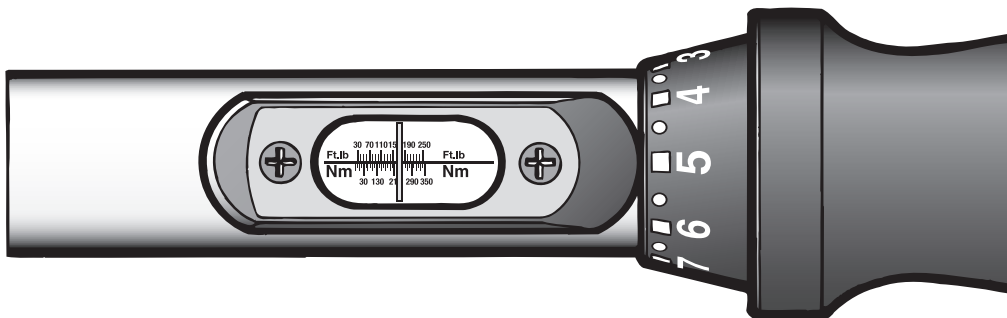
Koble pipe av ønsket størrelse til momentnøkkelens firkantfeste (1/2"), og stram deretter mutteren/bolten helt til verktøyet gir fra seg en "klikkende" lyd. Verktøyet tilbakestilles automatisk når vrikraften opphører og er da igjen klar for bruk.

GJØR SLIK:

- Still momentnøkkelen inn på en lavere momentverdi (3/4 av maksimum) enn den som ønskes. Stram samt-lige muttere/bolter.
- Still deretter momentnøkkelen inn på endelig momentverdi, og stram igjen.
- Nullstill alltid momentnøkkelen etter bruk.
- Trekk verktøyet vinkelrett fra håndtakets senter.
- Bruk produsentens håndbok eller godkjent reparasjonshåndbok for å finne korrekte momentinnstillinger.
- Stram topplokk etter anbefalte anvisninger.
- Kontroller at boltgjenger er rene og lett innsatt med olje før momenttiltrekking.

UNNGÅ FØLGENDE:

- Still ikke momentnøkkelen inn på en verdi over maks. på momentskalaen.
- Rykk ikke i verktøyet ved tiltrekking. Myk, kontinuerlig stramming gir et mer eksakt resultat.
- Bruk ikke fett eller molybdenpreparat i skruegjenger før momenttiltrekking.
- Bruk ikke momentnøkkelen som verktøy for å løsne muttere/bolter som har satt seg fast.



MOMENTTIAVAIN 70-350 NM

KÄYTTÖ:

Momenttiavaimia tarvitaan huollettaessa nykyaikaisia moottoriajoneuvoja oikein. Noudata aina huoltokäsikirjan kiristysmomenttisuosituksia, kun seuraavia pultteja kiristetään: kannen, rungon laakerien, kiertokangen ja vauhtipyörän pultit. Momenttiarvot on yleensä merkitty turvallisuuden kannalta tärkeisiin ripustuspultteihin ja pyörien muttereihin.

Painon vähentämiseksi monet autojen osat on valmistettu kevyestä mutta kestävästä valumetallista. Osat toisiinsa kiinnittävien pulttien läpimitta on pieni, mutta ne on valmistettu kestävästä teräksestä. Tällaiset pultit on kiristettävä oikein valmistajan ilmoittamaan momenttiarvoon, jotta ajoneuvo toimii turvallisesti ja tehokkaasti.

Vääntömomentti ilomaistaan tavallisesti seuraavien termien avulla: Brittiläiset ajoneuvot: lbf.ft. tai lbf.in. (1 lbf.ft.=12 lbf.in). Mannermaalla valmistetut ajoneuvot: Kgm tai Nm (1 Kgm=9,8 Nm).

KÄYTTÖOHJE

Säädä työkalu vetämällä kahvan lukitussalpaa ja kääntämällä kahvaa, kunnes haluttu momenttiarvo näkyy työkalun ikkunassa. Voit kasvattaa momenttiarvoa kääntämällä myötäpäivään ja vähentää kääntämällä vastapäivään. Kahvassa on asteikko, jotta arvo voidaan asettaa tarkasti. Esimerkki: Kun ikkunan punainen linjamerkintä on viivojen 40 ja 50 Nm välillä ja nuoli on kahvan asteikossa kohdassa 5, momenttiarvo on 45 Nm.

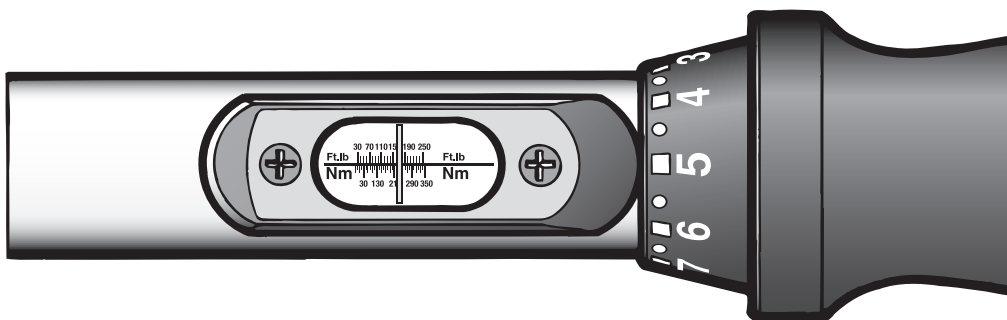
Kiinnitä haluamasi kokoinen hylsy momenttiavaimen nelikantavääntiöön (1/2"). Kiristä mutteria tai pulttia, kunnes työkalusta kuuluu napsahteleva ääni. Kun vääntäminen lopetetaan, työkalu nollataan automaattisesti ja se on heti käyttövalmis.

TEE NÄIN:

- Säädä momenttiavain tarvittavaa pienemmälle momenttiarvolle (3/4 suurimmasta). Kiristä kaikki mutterit ja pultit.
- Säädä momenttiavaimen lopullinen momenttiarvo ja kiristä uudelleen.
- Palauta aina momenttiavaimen arvoksi 0 käytön jälkeen.
- Käännä työkalua suorakulmaisesti kahvan keskustaasta nähdessä.
- Tarkista oikeat momenttiasetukset valmistajan julkaisemasta ohjeesta tai hyväksytystä korjaamokäsikirjasta.
- Kiristä moottorin kansi suosituksia noudattaen.
- Tarkista ennen kiristämistä, että pulttien kierteet ovat puhtaat ja kevyesti öljytyt.

ÄLÄ TEE NÄIN:

- Älä aseta momenttiavaimen momenttiasteikon yllättävää arvoa.
- Älä kiristä nykimällä. Saat tarkemman tuloksen kiristämällä pehmeästi ja jatkuvasti.
- Älä lisää kierteisiin rasvaa tai molybdeenivalmistetta ennen kiristämistä.
- Älä käytä momenttiavainta kiinni juuttuneiden mutterien tai pulttien irrottamiseen.



MOMENTNØGLE 70-350 NM

ANVENDELSE:

Momentnøgler er nødvendige til korrekt pasning af nutidens køretøjer. Følg altid værkstedshåndbogens anbefalinger for momentspænding vedrørende følgende bolte: topdæksel, krumtaplejer, trækstænger og svinghjulsbolte. Normalt er momentværdierne opgivet for ophængsbolte og hjulmøtrikker, som af sikkerhedsgrunde er vigtige.

For at reducere vægten er mange komponenter i køretøjer fremstillet af let, men stærk støbejern og smedede produkter. Boltene, som holder komponenterne sammen, har en lille diameter, men er fremstillet af yderst stærkt stål. For at sikre køretøjets funktion og effektivitet, skal disse bolte være spændt korrekt iht. til producentens specificerede momentværdier.

Tilspændingsmomentets værdi udtrykkes normalt med følgende termer: Britiske køretøjer: lbf.ft. eller lbf.in. (1 lbf.ft.=12 lbf.in). Kontinentale køretøjer: Kgm eller Nm (1 Kgm=9,8 Nm).

INSTRUKTION:

Indstil værktøjet ved at trække håndtagets låsepal ud for derefter at dreje håndtaget, indtil den ønskede momentværdi ses i værktøjsvinduet. (Momentværdien øges, når der drejes med uret og mindskes, når der drejes mod uret). Gradinddelingen på håndtaget betyder, at der kan indstilles helt præcist. F.eks.: Når vinduets røde linje befinder sig mellem stregerne 40 og 50 Nm, og "5" på håndtagets gradinddelinger er ud for pilen, er momentværdien indstillet til 45 Nm.

Sæt en topnøgle med den ønskede størrelse på momentnøglens firkantfæste (1/2") og spænd derefter møtrikken/bolten, indtil værktøjet giver en klikkende lyd. Værktøjet nulstilles automatisk, når trækraften ophører og er så igen klar til brug.

SÅDAN GØR DU:

- Indstil momentnøglen til en lavere momentværdi (3/4 af maksimum) end den ønskede. Spænd alle møtrikker/bolte til.
- Indstil derefter momentnøglen til den ønskede værdi og spænd til igen.
- Nulstil altid momentnøglen på 0 efter brug.
- Træk værktøjet vinkelret ud fra håndtagets centrum.
- Søg oplysninger om korrekte momentindstillinger i producentens håndbog eller en godkendt værksteds-håndbog.
- Spænd topdækslet efter de anbefalede anvisninger.
- Kontroller, at gevindene er rene og let olierede før momentspænding.

SÅDAN MÅ DU IKKE GØRE:

- Indstil ikke momentnøglen til en værdi over maks. på momentskalaen.
- Ryk ikke i værktøjet, når du spænder til. Et blødt og kontinuerligt træk giver et mere nøjagtigt resultat.
- Anvend ikke fedt eller molybdænpræparater i gevindet før momenttilspænding.
- Brug ikke momentnøglen som værktøj til at løsne fastgroede møtrikker/bolte.

